

## **Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore**

**Trente-troisième session**  
**Genève, 27 février – 3 mars 2017**

### **FONDS DE CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES DE L'OMPI POUR LES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES ET LOCALES ACCRÉDITÉES : NOTE D'INFORMATION SUR LES CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES ET LES DEMANDES D'ASSISTANCE FINANCIÈRE**

*Document établi par le Secrétariat*

1. Le présent document contient les informations qui doivent être communiquées au Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (ci-après dénommé “comité”) au sujet du fonctionnement du Fonds de contributions volontaires pour les communautés autochtones et locales accréditées (ci-après dénommé “fonds”). Les règles applicables en la matière figurent dans l'annexe du document WO/GA/32/6, que l'Assemblée générale de l'OMPI a approuvée lors de sa trente-deuxième session en septembre 2005 et modifiée ultérieurement à sa trente-neuvième session en septembre 2010.

2. L'article 6.f) des règles applicables prévoit ce qui suit :

“f) Avant chaque session du comité, le Directeur général de l'OMPI communique aux participants une note d'information indiquant :

“i) le relevé des contributions volontaires versées au Fonds à la date de la rédaction du document;

“ii) l'identité des donateurs (à l'exception de ceux qui auront expressément demandé l'anonymat);

“iii) le montant des ressources disponibles compte tenu des sommes déboursées;

- “iv) la liste des personnes ayant bénéficié d’une assistance au titre du Fonds depuis le document d’information précédent;
- “v) les personnes admises au bénéfice d’une assistance qui se sont désistées;
- “vi) le montant alloué à chaque bénéficiaire; et
- “viii) une description suffisamment circonstanciée des personnes ayant présenté une demande d’assistance pour la session suivante.

Ce document est en outre adressé nominativement aux membres du Conseil consultatif pour examen et délibération.”

3. Le présent document constitue la vingt-quatrième note d’information de cette nature, telle que requise par décision de l’Assemblée générale de l’OMPI. L’information qui doit être communiquée aux participants de la trente-troisième session du comité se présente comme suit :

Relevé des contributions volontaires versées au fonds à la date du 20 janvier 2017 et nom du donateur :

86 092,60 francs suisses (soit l’équivalent de 500 000 couronnes suédoises à cette date) versés le 7 novembre 2006 par le Swedish International Biodiversity Programme (SwedBio/CBM);

31 684 francs suisses (soit l’équivalent de 20 000 euros à cette date) versés le 20 décembre 2006 par le Gouvernement français;

29 992,50 francs suisses (soit l’équivalent de 25 000 dollars É.-U. à cette date) versés le 27 mars 2007 par le Christensen Fund;

150 000 francs suisses versés le 8 juin 2007 par l’Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne (Suisse);

5965,27 francs suisses (soit l’équivalent de 5000 dollars É.-U. à cette date) versés le 14 août 2007 par le Ministère des sciences et de la technologie du Gouvernement sud-africain;

98 255,16 francs suisses (soit l’équivalent de 60 000 euros à cette date) versés le 20 décembre 2007 par le Gouvernement norvégien;

100 000 francs suisses versés le 7 février 2008 par l’Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne (Suisse);

12 500 francs suisses (soit l’équivalent de 13 441 dollars É.-U. à cette date) versés le 25 mars 2011 par le Ministère des sciences et de la technologie du Gouvernement sud-africain;

500 francs suisses (soit l’équivalent de 573 dollars É.-U. à cette date) versés le 10 mai 2011 par un donateur anonyme;

89 500 francs suisses (soit l’équivalent de 100 000 dollars australiens à cette date) versés le 20 octobre 2011 par le Gouvernement australien;

15 000 francs suisses versés le 20 juin 2013 par le Gouvernement australien<sup>1</sup>; et

---

<sup>1</sup> 782,22 francs suisses ont été remboursés le 2 septembre 2013, conformément aux conditions convenues d’un commun accord concernant l’utilisation de la contribution versée par le Gouvernement australien.

4694,40 francs suisses versés le 20 juin 2013 par le Gouvernement néo-zélandais.

Montant total des contributions volontaires portées au crédit du fonds à la date du 20 janvier 2017 : 623 401,71 francs suisses.

Montant des ressources disponibles

- montant disponible au 20 janvier 2017, y compris les frais et intérêts bancaires : 623,20 francs suisses;
- montant engagé au 20 janvier 2017 : néant;
- montant disponible moins montant engagé au 20 janvier 2017 : 623,20 francs suisses.

Liste des personnes ayant bénéficié d'une assistance au titre du fonds ou ayant été admises au bénéfice d'une assistance depuis la dernière note d'information<sup>2</sup>

Personnes qui ont été admises au bénéfice d'une assistance en vue de leur participation à la trente-deuxième session du comité<sup>3</sup>, mais pour lesquelles les ressources du fonds n'étaient pas suffisantes (par ordre de priorité)

M. Rodrigo DE LA CRUZ INLAGO  
Nationalité : Équateur  
Adresse postale : Quito (Équateur)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Call of the Earth/Llamado de la Tierra  
Siège de l'observateur accrédité : Cuzco (Pérou)

M. Mikhail TODYSHEV  
Nationalité : Fédération de Russie  
Adresse postale : Moscou (Fédération de Russie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Elders Council of the Shor People  
Siège de l'observateur accrédité : Tachtagol (Fédération de Russie)

Mme Cecilia Eneck NDIFON  
Nationalité : Cameroun  
Adresse postale : Ekmen-Batibo (Cameroun)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Association of the Reconstruction and Development of the Moko-oh People  
(AFTRADEMOP)  
Siège de l'observateur accrédité : Ekmen-Batibo (Cameroun)

M. Kamal Kumar RAI  
Nationalité : Népal  
Adresse postale : Katmandou (Népal)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Himalayan Folklore and Biodiversity Study Program, IPs Society for Wetland Biodiversity  
Conservation Nepal  
Siège de l'observateur accrédité : Katmandou (Népal)

<sup>2</sup> Voir le document WIPO/GRTKF/IC/32/INF/4 daté du 27 octobre 2016.

<sup>3</sup> Voir l'annexe du document WIPO/GRTKF/IC/31/INF/6 daté du 22 septembre 2016.

Personnes qui ont été admises au bénéfice d'une assistance en vue de leur participation à la trente-troisième session du comité<sup>4</sup>, mais pour lesquelles les ressources du fonds n'étaient pas suffisantes au 20 janvier 2017 (par ordre de priorité)

M. Nelson DE LEÓN KANTULE

Nationalité : Panama

Adresse postale : Panama (Panama)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Asociación Kunas Unidos por Napguana/Association of Kunas United for Mother Earth (KUNA)

Siège de l'observateur accrédité : Corregimiento San Felipe (Panama)

Mme Nongpoklai SINHA

Nationalité : Bangladesh

Adresse postale : Sylhet (Bangladesh)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Ethnic Community Development Organization (ECDO)

Siège de l'observateur accrédité : Sylhet (Bangladesh)

M. Hamadi AG MOHAMED ABBA

Nationalité : Mali

Adresse postale : Tombouctou (Mali)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

ADJMOR

Siège de l'observateur accrédité : Tombouctou (Mali)

M. Dmitry BEREZHKOVA

Nationalité : Fédération de Russie

Adresse postale : Tromsø (Norvège)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Centre d'appui aux peuples autochtones du Nord/Centre de formation pour les autochtones russes (CSIPN/RITC)

Siège de l'observateur accrédité : Moscou (Fédération de Russie)

Montant versé pour les participations à la trente-deuxième session du comité

Aucun versement effectué.

Montant engagé ou versé pour les participations à la trente-troisième session du comité

Aucun montant engagé, aucun versement effectué.

Liste des personnes ayant demandé une assistance en vue de leur participation à la prochaine session du comité

(dans l'ordre alphabétique)

M. Isa ADAMU

Nationalité : Cameroun

Adresse postale : Yaoundé (Cameroun)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

SAMUSA

Siège de l'observateur accrédité : Yaoundé (Cameroun)

<sup>4</sup>

Voir l'annexe du document WIPO/GRTKF/IC/32/INF/6 daté du 2 décembre 2016.

M. Hamadi AG MOHAMED ABBA

Nationalité : Mali

Adresse postale : Tombouctou (Mali)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
ADJMOR

Siège de l'observateur accrédité : Tombouctou (Mali)

Mme Ali All SHATU

Nationalité : Cameroun

Adresse postale : Bamenda (Cameroun)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Mbororo Social Cultural Development Association (MBOSCUDA)

Siège de l'observateur accrédité : Bamenda (Cameroun)

M. Mohammed Ali AZIZ AL NAEB

Nationalité : Yémen

Adresse postale : Sana'a (Yémen)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Al-Zain Organization for Intellectual Property (ZIPO)

Siège de l'observateur accrédité : Sana'a (Yémen)

M. Q'apaj CONDE CHOQUE

Nationalité : État plurinational de Bolivie

Adresse postale : La Paz (État plurinational de Bolivie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Centro de Estudios Multidisciplinarios Aymara (CEM-Aymara)/Centre d'études pluridisciplinaires  
Aymara (CEM-Aymara)

Siège de l'observateur accrédité : La Paz (État plurinational de Bolivie)

Mme Edna Maria DA COSTA E SILVA

Nationalité : Brésil

Adresse postale : Belém (Brésil)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Cooperativa Ecológica de las mujeres colectoras de la isla de Maraió (CEMEM)

Siège de l'observateur accrédité : Marajó (Brésil)

Mme Lucia Fernanda INACIO BELFORT

Nationalité : Brésil

Adresse postale : Brasilia (Brésil)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (INBRAPI)

Siège de l'observateur accrédité : Brasilia (Brésil)

M. Timothy OLE LARPEI

Nationalité : Kenya

Adresse postale : Nanyuki (Kenya)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Maasai Cultural Heritage Foundation

Siège de l'observateur accrédité : Nanyuki (Kenya)

M. Alfred Saigero OLE MOSIANY  
Nationalité : Kenya  
Adresse postale : Nanyuki (Kenya)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Maasai Cultural Heritage Foundation  
Siège de l'observateur accrédité : Nanyuki (Kenya)

M. John Kolol OLE TINGOI  
Nationalité : Kenya  
Adresse postale : Nanyuki (Kenya)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Maasai Cultural Heritage Foundation  
Siège de l'observateur accrédité : Nanyuki (Kenya)

M. Kamal Kumar RAI  
Nationalité : Népal  
Adresse postale : Katmandou (Népal)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Himalayan Folklore and Biodiversity Study Program, IPs Society for Wetland Biodiversity  
Conservation Nepal  
Siège de l'observateur accrédité : Katmandou (Népal)

M. Vincent Phemelo RAPOO  
Nationalité : Botswana  
Adresse postale : Mochudi (Botswana)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Phuthadikobo Museum  
Siège de l'observateur accrédité : Mochudi (Botswana)

M. Stephen RWAGWERI  
Nationalité : Ouganda  
Adresse postale : Fort Portal (Ouganda)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Engabu Za Tooro (Tooro Youth Platform for Action)  
Siège de l'observateur accrédité : Fort Portal (Ouganda)

M. Ali Naji SHAMS ADDIN  
Nationalité : Yémen  
Adresse postale : Sana'a (Yémen)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Al-Zain Organization for Intellectual Property (ZIPO)  
Siège de l'observateur accrédité : Sana'a (Yémen)

Mme Polina SHULBAEVA  
Nationalité : Fédération de Russie  
Adresse postale : Tomsk City (Fédération de Russie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Centre for Support of Indigenous Peoples of the North/Russian Indigenous Training Centre  
(CSIPN/RITC)  
Siège de l'observateur accrédité : Moscou (Fédération de Russie)

M. Séverin SINDIZERA

Nationalité : Burundi

Adresse postale : Bujumbura (Burundi)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Association for Integration and Sustainable Development in Burundi (AIDB)

Siège de l'observateur accrédité : Bujumbura (Burundi)

M. Ngwang SONAM SHERPA

Nationalité : Népal

Adresse postale : Katmandou (Népal)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)

Siège de l'observateur accrédité : Katmandou (Népal)

4. *Le comité est invité à prendre note du contenu du présent document.*

[Fin du document]